

CONSIGLIO REGIONALE
DELLA REGIONE AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE



REGIONALRAT
DER AUTONOMEN REGION
TRENTINO-SÜDTIROL

**DECRETO DEL SEGRETARIO
GENERALE DEL CONSIGLIO
REGIONALE**

Oggetto: autorizzazione alla spesa per iniziativa culturale del personale ai sensi dell'art. 33, comma 5, del contratto collettivo riguardante il personale dell'area non dirigenziale del Consiglio regionale – CIG ZDB3CDCA43 – Euro 2.125,00 (IVA inclusa)

IL DIRIGENTE

visto il Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 370 del 31 luglio 2018 e s.m., con il quale sono state approvate le disposizioni applicative della legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 "Norme in materia di bilancio e contabilità della Regione" e successive modificazioni, relative tra l'altro al recepimento del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 e successive modificazioni ed integrazioni concernente il recepimento delle nuove norme in materia di bilancio e contabilità per gli enti pubblici;

vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza del 7 agosto 2023, n. 41, relativa all'approvazione del Regolamento per la struttura organizzativa del Consiglio regionale;

vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 16 maggio 2022, n. 21, recante "Determinazioni in merito all'assegnazione delle risorse stanziato nel bilancio finanziario gestionale del Consiglio regionale";

visto il Contratto collettivo di lavoro 27 ottobre 2009 riguardante il personale dell'area non dirigenziale del Consiglio della Regione autonoma Trentino-Alto

**DEKRET DES
GENERALSEKRETÄRS DES
REGIONALRATES**

Betrifft: Ermächtigung der Ausgaben für die kulturelle Initiative laut Artikel 33, Absatz 5, des Tarifvertrages betreffend das nicht im Führungsrang eingestufte Personal des Regionalrates – CIG ZDB3CDCA43 – 2.125,00 Euro (MwSt. inbegriffen)

DIE FÜHRUNGSKRAFT

Nach Einsicht in die mit dem Präsidiumsbeschluss Nr. 370 vom 31. Juli 2018 genehmigte Verordnung über das Rechnungswesen in geltender Fassung, mit der die Anwendungsmodalitäten des Regionalgesetzes Nr. 3 vom 15. Juli 2009 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Region“ in geltender Fassung genehmigt worden sind, die unter anderen die Übernahme des Legislativdekretes Nr. 118 vom 23. Juni 2011 mit seinen späteren Änderungen und Ergänzungen betreffend die neuen Bestimmungen auf dem Sachgebiet der Buchhaltung und des Haushalts der öffentlichen Körperschaften zum Gegenstand haben;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 41 vom 7. August 2023 über die Genehmigung der Verordnung betreffend die Verwaltungsstruktur des Regionalrates;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 21 vom 16. Mai 2022 betreffend „Bestimmungen hinsichtlich der Zuweisung der im Gebarungshaushalt des Regionalrates bereitgestellten Finanzmittel“;

Nach Einsicht in den Tarifvertrag betreffend das nicht im Führungsrang eingestufte Personal des Regionalrates der autonomen Region Trentino-Südtirol und in

Adige e successivi Accordi;

visto, in particolare, l'articolo 33, comma 5, del predetto Contratto collettivo che prevede la possibilità per il Consiglio regionale di organizzare annualmente, a sue spese e per tutto il personale partecipante, un'iniziativa di carattere culturale;

dato atto che nessuna iniziativa di cui all'alinea precedente è stata adottata nel corrente anno;

preso atto del benessere del Presidente del Consiglio regionale;

visto il programma dell'iniziativa culturale, che prevede per il giorno 25 ottobre 2023, la visita guidata ai giardini di Trautmannsdorff, comprensiva del pranzo.

dato atto che l'iniziativa culturale sopra promossa ai sensi dell'articolo 33, comma 5, del citato contratto collettivo ha, tra gli altri, lo scopo di far conoscere importanti realtà territoriali regionali, anche a carattere istituzionale, e di promuovere la consapevolezza dell'importanza dell'Autonomia statutaria nell'attività istituzionale svolta dal Consiglio regionale;

preso atto che per lo svolgimento della predetta iniziativa culturale risulta necessario fruire di una pluralità di servizi tra i quali il trasporto del personale da Trento a Merano AR, il coffee break e la ristorazione;

dato atto che, a seguito di un confronto concorrenziale il prezzo più basso per il servizio di trasporto risulta essere quello proposto dalla ditta Club Dellai s.r.l. di Altopiano della Vigolana (TN) protocollato in data 13.10.2023 al n. 3564, che offre il servizio richiesto al corrispettivo di Euro 700,00 (I.V.A. 10% compresa);

die nachfolgenden Abkommen;

Im Besonderen nach Einsicht in den Artikel 33, Absatz 5, des vorgenannten Tarifvertrages, der vorsieht, dass der Regionalrat auf eigene Kosten jährlich eine kulturelle Initiative für das daran teilnehmende Personal organisieren kann;

Zur Kenntnis genommen, dass im laufenden Jahr keine Initiative laut dem vorstehenden Absatz ergriffen worden ist;

Hervorgehoben, dass der Präsident des Regionalrates diesbezüglich seine Zustimmung erteilt hat;

Nach Einsicht in das Programm der kulturellen Initiative, das für den 25. Oktober 2023 die Besichtigung der Gärten von Schloss Trautmannsdorff samt Führung und Mittagessen vorsieht;

Zur Kenntnis genommen, dass die im Sinne des Artikel 33, Absatz 5, des vorgenannten Tarifvertrages vorangetriebene kulturelle Initiative unter anderem das Ziel verfolgt, das Bewusstsein für wichtige regionale territoriale Gegebenheiten, einschließlich solcher institutioneller Art, zu schärfen und die Bedeutung der Sonderautonomie im Rahmen der institutionellen Tätigkeit des Regionalrats hervorzuheben;

Zur Kenntnis genommen, dass für die Durchführung der vorgenannten Initiative eine Reihe von Diensten in Anspruch genommen werden müssen, wie beispielsweise die Beförderung, Hin- und Rückfahrt, des daran teilnehmenden Personals von Trient nach Meran, eine Kaffeepause und ein Mittagessen;

Zur Kenntnis genommen, dass infolge des durchgeführten Wettbewerbsvergleichs für den Beförderungsdienst das Unternehmen Club Dellai GmbH aus Altopiano della Vigolana (TN) das günstigste Angebot unterbreitet hat, das am 13.10.2023 mit der Nummer 3564 in das Protokoll des Regionalrates aufgenommen worden ist und in dem der beantragte Dienst zum Preis von 700,00 Euro (10% MwSt. inbegriffen) angeboten wird;

visto il preventivo della ditta Kompagnon s.r.l. di Lana (BZ), protocollato in data 17.10.2023 al n. 3590, che offre il servizio di Coffee Break al corrispettivo di Euro 12,00 I.V.A. compresa a persona per 25 persone;

visto il preventivo del Ristorante Schlossgarten s.n.c. di Merano (BZ), protocollato in data 17.10.2023 al n. 3588 che offre il servizio di ristorazione al corrispettivo complessivo di Euro 45,00 I.V.A. compresa a persona per 25 persone;

ritenuto di impegnare la somma totale di Euro 2.125,00 stanziata nel bilancio finanziario 2023, comprensiva delle somme sopra specificate;

visto l'art. 56 e l'allegato 4/2 del d.lgs n. 118/2011 recante "Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi";

visti il bilancio finanziario gestionale per gli anni 2023-2024-2025, approvato dall'Ufficio di Presidenza con deliberazione n. 61 del 22 dicembre 2022, e la sua variazione approvata dall'Ufficio di Presidenza con deliberazione n. 40 del 7 agosto 2023;

accertata la disponibilità dei fondi sul capitolo 552 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 2023;

d e c r e t a

1. di autorizzare, per le motivazioni esposte in premessa, la spesa complessiva di Euro 2.125,00 I.V.A. compresa per l'affidamento dei servizi per lo svolgimento dell'iniziativa culturale programmata per il giorno 25 ottobre 2023 ai sensi dell'articolo 33, comma 5, del Contratto collettivo riguardante il personale dell'area non dirigenziale del Consiglio della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

Nach Einsicht in den Kostenvorschlag des Unternehmens Kompagnon GmbH aus Lana (BZ), in dem der Dienst für eine Kaffeepause zum Preis von insgesamt 12,00 Euro (inklusive MwSt.) für 25 Personen angeführt ist;

Nach Einsicht in den Kostenvorschlag des Restaurants Schlossgarten KG aus Meran (BZ), der am 17.10.2023 mit der Nummer 3588 in das Protokoll des Regionalrates aufgenommen worden ist und in dem das Mittagessen zum Preis von 45,00 Euro (inklusive MwSt.) für 25 Personen angeboten wird;

Die Ansicht vertretend, dass der im Gebarungshaushalt 2023 veranschlagte Gesamtbetrag im Ausmaß von 2.125,00 Euro, der die oben angeführten Beträge abdeckt, zweckgebunden werden kann;

Nach Einsicht in den Artikel 56 und in die Anlage 4/2 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 118/2011 betreffend „Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsvorlagen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und deren Einrichtungen“;

Nach Einsicht in den mit dem Präsidiumsbeschluss Nr. 61 vom 22. Dezember 2022 genehmigten Gebarungshaushalt für die Finanzjahre 2023-2024-2025 und in dessen mit Beschluss des Präsidiums Nr. 40 vom 7. August 2023 genehmigte Änderung;

Festgestellt, dass auf dem Kapitel 552 des Ausgabenvorschlags für das Finanzjahr 2023 die finanziellen Mittel vorhanden sind,

v e r f ü g t

1. Aus den in den Prämissen dargelegten Beweggründen wird die Gesamtausgabe in Höhe von 2.125,00 Euro (inklusive MwSt.) für die Erbringung der Dienste ermächtigt, die für die Abwicklung der für den 25. Oktober 2023 vorgesehene kulturellen Initiative im Sinne des Artikels 33, Absatz 5, des Tarifvertrages betreffend das nicht im Führungsrang eingestufte Personal des Regionalrates von

Trentino-Südtirol notwendig sind.

2. di affidare la fornitura dei servizi come da preventivi citati in premessa, come di seguito indicato:
 - servizio di trasposto alla ditta Club Dellai s.r.l. di Altopiano della Vigolana (TN) – P. I.V.A. 01473070223 al prezzo di Euro 700,00 I.V.A. compresa;
 - servizio caffè break alla ditta Kompagnon s.r.l. di Lana (BZ) - P. I.V.A. 03192770216 al prezzo di Euro 300,00 I.V.A. compresa;
 - servizio di ristorazione alla ditta Schlossgarten s.n.c. di Merano (BZ) – P. I.V.A. 01514880218 al prezzo di Euro 1.125,00 I.V.A. compresa;
 3. di impegnare la somma complessiva di Euro 2.125,00, I.V.A. compresa, relativa ai servizi di cui al punto 2, sul capitolo 552 piano finanziario 1.03.01.02.999, esercizio 2023, dando atto che l'obbligazione giuridica sarà esigibile nell'anno in corso;
 4. di procedere alla liquidazione ed al pagamento delle prestazioni su presentazione di idonea documentazione contabile.
2. Die Aufträge für die Erbringung der in den Prämissen erwähnten Dienste werden folgenden Unternehmen erteilt:
 - dem Unternehmen Club Dellai GmbH aus Altopiano della Vigolana (TN), Steuernummer 01473070223, der Auftrag für die Beförderung zum Preis von 700,00 Euro (inklusive MwSt.)
 - dem Unternehmen Kompagnon GmbH aus Lana (BZ), Steuernummer 03192770216, der Auftrag für die Bereitstellung der Kaffeepause zum Preis von 300,00 Euro (inklusive MwSt.) und
 - dem Restaurant Schlossgarten KG aus Meran (BZ), Steuernummer 01514880218, der Auftrag zur Verabreichung des Mittagessens zum Preis von 1.125,00 Euro (inklusive MwSt.).
 3. Der Gesamtbetrag in Höhe von 2.125,00 Euro (inklusive MwSt.) für die unter Punkt 2) angeführten Dienstleistungen wird auf dem Kapitel 552 - Finanzplan U.1.03.02.99.999 des Finanzjahres 2023 zweckgebunden, wobei zur Kenntnis genommen wird, dass die vorgesehene rechtliche Verbindlichkeit im laufenden Jahr zustande kommt.
 4. Die Liquidierung und die Zahlung der erbrachten Leistungen erfolgt nach Vorlage angemessener Buchhaltungsunterlagen.

Nel sito internet del Consiglio regionale, nell'apposita sezione "Amministrazione trasparente", si provvederà alla pubblicazione di quanto disposto dalla normativa in materia di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni della pubblica amministrazione di cui in particolare alla legge regionale 21 luglio 2000, n. 3, alla legge regionale 29 ottobre 2014, n. 10, nonché al decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33."

Auf der Webseite des Regionalrates wird in der Rubrik „Transparente Verwaltung“ die Veröffentlichung erfolgen, soweit sie gemäß den Bestimmungen auf dem Sachgebiet der Offenlegung, Transparenz und Verbreitung der Informationen der öffentlichen Verwaltung, im Besonderen des Regionalgesetzes Nr. 3 vom 21. Juli 2000, des Regionalgesetzes Nr. 10 vom 29. Oktober 2014 sowie des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 33 vom 14. März 2013 vorgesehen ist.

Ai sensi dell'art. 120 comma 1 e 5 del decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104

Im Sinne des Art. 120 Absätze 1 und 5 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 104

“Codice del processo amministrativo”, il presente provvedimento è impugnabile unicamente mediante ricorso al T.R.G.A. di Trento nel termine di 30 giorni decorrente dalla conoscenza dello stesso.

vom 2. Juli 2010
„Verwaltungsprozessordnung“ kann dieses Dekret einzig und allein durch Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Trient innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum angefochten werden, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde.

IL SEGRETARIO GENERALE/DER GENERALSEKRETÄR

- MMag. Jürgen Rella -

(firmato digitalmente/digital signiert)



Firmato digitalmente da:
RELLA JUERGEN
Firmato il 24/10/2023 11:00
Seriale Certificato: 1093454
Valido dal 19/01/2022 al 19/01/2025
InfoCamere Qualified Electronic Signature CA

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria a sensi dell'art. 27 del Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370 e s.m.

LA DIRETTRICE REGGENTE
DELL'UFFICIO BILANCIO E APPALTI

- dott.ssa Cristina Zambaldi -
(firmato digitalmente)

Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle im Sinne des Art. 27 der Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates, genehmigt mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370 vom 31. Juli 2018 mit n. Ä.

DIE GESCHÄFTSFÜHRENDE LEITERINDES AMTES
FÜR HAUSHALT UND VERGABEN

- Drⁱⁿ Cristina Zambaldi -
(digital signiert)

CZ/nc/MF



Firmato digitalmente da:

Zambaldi Cristina

Firmato il 24/10/2023 11:21

Seriale Certificato: 2683827

Valido dal 18/08/2023 al 18/08/2026

InfoCamere Qualified Electronic Signature CA